

2016 年第 123 號法律公告
B2606

2016 年第 123 號法律公告

**《2016 年商船 (安全) (最低安全人手編配證明書)
(修訂) 規例》**

目 錄

條次	頁次
1. 生效日期	B2610
2. 修訂《商船 (安全) (最低安全人手編配證明書) 規例》	B2610
3. 修訂名稱	B2610
4. 加入第 1 部標題	B2610

第 1 部

導 言

5. 修訂第 1 條 (釋義)	B2612
6. 廢除第 2 條 (適用範圍)	B2614
7. 修訂第 3 條 (豁免)	B2614
8. 加入第 2 部標題及第 3A 條	B2616

第 2 部

最低安全人手編配證明書及駕駛台的通訊語言

3A. 第 2 部的適用範圍	B2616
9. 修訂第 4 條 (處長可發出證明書)	B2618

條次	頁次
10.	修訂第 5 條 (最低安全人手編配證明書的提供)B2622
11.	加入第 5A 條B2624
5A.	駕駛台的通訊語言B2624
12.	廢除第 6 條 (附表的修訂)B2626
13.	加入第 3 部B2626

第 3 部

船舶人手編配及工作語言

7.	第 3 部的適用範圍B2626
8.	船舶人手編配B2628
9.	在船舶上的工作語言B2632
14.	廢除附表 1 (最低安全人手編配證明書的內容)B2634

《2016 年商船 (安全) (最低安全人手編配證明書) (修訂) 規例》

(由運輸及房屋局局長根據《商船 (安全) 條例》(第 369 章) 第 107 條
訂立)

1. 生效日期

本規例自 2016 年 12 月 1 日起實施。

2. 修訂《商船 (安全) (最低安全人手編配證明書) 規例》

《商船 (安全) (最低安全人手編配證明書) 規例》(第 369 章，
附屬法例 AS) 現予修訂，修訂方式列於第 3 至 14 條。

3. 修訂名稱

名稱——

廢除

“最低安全人手編配證明書”

代以

“船舶人手編配”。

4. 加入第 1 部標題

在第 1 條之前——

加入

“第 1 部 導言”。

5. 修訂第 1 條 (釋義)

- (1) 第 1 條，**最低安全人手編配證明書**的定義——
廢除

“任何包括附表 1 所載資料的證明書”

代以

“包括以下資料的證明書：關於最低安全人手編配的原則的決議 (經國際海事組織通過和不時作出修訂者) 所規定的資料”。

- (2) 第 1 條，英文文本，*Minimum Safe Manning Certificate* 的定義——

廢除句點

代以分號。

- (3) 第 1 條——

按筆劃數目順序加入

“**內河航限** (river trade limits) 具有《船舶及港口管制條例》 (第 313 章) 第 2 條所給予的涵義；

《公約》 (Convention) 指於 1974 年 11 月 1 日在倫敦簽訂，並經不時修訂以及適用於香港的《國際海上人命安全公約》，或任何經不時修訂以及適用於香港的代替該公約的公約或後繼公約；

公約國 (Convention country) 指屬《公約》締約成員的國家；

國際航程 (international voyage) 指——

- (a) 在香港與中華人民共和國以外的港口之間的航程；或
- (b) 在某公約國的港口與該公約國以外的港口 (不論是否位於一個公約國) 之間的航程；

船東 (owner) 就某船舶而言，指——

- (a) 該船舶的船東；或
- (b) 符合以下說明的人——
 - (i) 已承擔營運該船舶的責任；及
 - (ii) 在承擔該責任時，已同意接手承擔經國際海事組織通過的《國際船舶安全營運與防止污染管理規則》就該船舶所施加的所有職責及責任，而凡不時有對該規則作出任何修改或修訂，而該等修改或修訂適用於香港，則以該規則經該等修改或修訂的版本為準；”。

6. **廢除第 2 條 (適用範圍)**

第 2 條——

廢除該條。

7. **修訂第 3 條 (豁免)**

第 3 條——

廢除

在“處長可”之後而在“，並”之前的所有字句
代以

“按其認為合適的條件，豁免任何船舶或任何類別的船舶，使該船舶或該類別的船舶，不受第 2 或 3 部的任何條文規限”。

8. 加入第 2 部標題及第 3A 條

在第 4 條之前——

加入

“第 2 部

最低安全人手編配證明書及駕駛台的通訊語言

3A. 第 2 部的適用範圍

(1) 本部 (第 4 條除外) 適用於——

- (a) 在任何地方的香港船舶；及
- (b) 符合以下說明的任何其他船舶——
 - (i) 正行走國際航程；及
 - (ii) 正在香港水域內。

(2) 本部不適用於——

- (a) 漁船；
- (b) 遊樂船隻；
- (c) 《商船 (本地船隻) 條例》(第 548 章) 所指的本地船隻；
- (d) 軍艦；
- (e) 軍隊運輸艦；

- (f) 總噸位少於 500 噸的貨船 (香港船舶除外) ;
- (g) 並非以機械方式推動的船舶 (香港船舶除外) ;
或
- (h) 符合以下說明的船舶 : 有關船舶並非香港船舶, 其船旗國亦非公約國, 而該船舶因以下事故而在香港水域內——
 - (i) 惡劣天氣 ; 或
 - (ii) 並非該船舶的船東或船長所能阻止或預防的任何其他情況。”。

9. 修訂第 4 條 (處長可發出證明書)

- (1) 在第 4(1) 條之前——

加入

“(1A) 本條適用於在任何地方的香港船舶。”。

- (2) 第 4(2) 條, 在“證明書時,”之後——

加入

“及在決定最低安全人手編配證明書所關乎的船舶所需要
的海員的數目及資格時,”。

- (3) 第 4(2) 條——

廢除

在“任何規例”之後的所有字句

代以

“的規定，以及關於最低安全人手編配的原則的決議 (經國際海事組織通過和不時作出修訂者) 的規定。”。

- (4) 在第 4(3) 條之後——
加入

“(4) 在最低安全人手編配證明書中——

- (a) 提述甲板高級海員，指《商船 (海員) (高級海員培訓合格證書) 規例》第 2 條所界定的合資格甲板高級海員；
- (b) 提述機房高級海員，指《商船 (海員) (高級海員培訓合格證書) 規例》第 2 條所界定的合資格機房高級海員；
- (c) 提述甲板一級、甲板二級或甲板三級，指持有下述證書或執照的高級船員：《商船 (海員) (高級船員資格證明) 規例》(第 478 章，附屬法例 J) 所指的一級、二級或三級 (視屬何情況而定) 甲板高級船員適任證書 (或視為與適任證書等同的證書) 或執照；
- (d) 提述電子技術高級船員，指持有下述證書或執照的高級船員：《商船 (海員) (高級船員資格證明) 規例》(第 478 章，附屬法例 J) 所指的電子技術高級船員適任證書或執照；

- (e) 提述電子技術普通船員，指《商船 (海員) (機房值班普通船員及電子技術普通船員) 規例》(第 478 章，附屬法例 V) 第 2 條所界定的符合資格的電子技術普通船員；
- (f) 提述輪機師一級、輪機師二級或輪機師三級，指持有下列證書或執照的高級船員：《商船 (海員) (高級船員資格證明) 規例》(第 478 章，附屬法例 J) 所指的一級、二級或三級 (視屬何情況而定) 輪機師適任證書 (或視為與適任證書等同的證書) 或執照；
- (g) 提述擔任輪機值班一員的普通船員，指《商船 (海員) (機房值班普通船員及電子技術普通船員) 規例》(第 478 章，附屬法例 V) 第 2 條所界定的符合資格的機房值班普通船員；
- (h) 提述擔任導航值班一員的普通船員，指持有下列證書的普通船員：《商船 (海員) (導航值班) 規例》所指的培訓合格證書 (或被承認與培訓合格證書等同的證書)。”。

10. 修訂第 5 條 (最低安全人手編配證明書的提供)

(1) 第 5(1) 條——

廢除

“本規例所適用的任何”。

- (2) 第 5(2) 條——

廢除

“本規例所適用的任何”。

- (3) 第 5(2) 條——

廢除

“行走任何國際航程”

代以

“會行駛出海”。

- (4) 第 5(3) 條——

廢除

“罰款 \$20,000”

代以

“第 4 級罰款”。

11. 加入第 5A 條

在第 5 條之後——

加入

“5A. 駕駛台的通訊語言

- (1) 船舶的船長，須確保在下述通訊中，英語是在駕駛台上使用的工作語言——
- (a) 駕駛台與駕駛台之間的安全通訊，以及駕駛台與岸之間的安全通訊；及
- (b) 該船舶的領港員與有關的駕駛台值班人員在船上的通訊。

- (2) 如直接參與有關通訊的人士，均能操一種英語以外的共同語言，則第 (1) 款不適用。
- (3) 船舶的船長沒有遵從第 (1) 款，即屬犯罪，可處第 4 級罰款。”。

12. 廢除第 6 條 (附表的修訂)

第 6 條——

廢除該條。

13. 加入第 3 部

規例——

加入

“第 3 部

船舶人手編配及工作語言

7. 第 3 部的適用範圍

- (1) 本部適用於——
 - (a) 在任何地方的香港船舶；及
 - (b) 任何其他正在香港水域內的船舶。
- (2) 本部不適用於——
 - (a) 漁船；
 - (b) 遊樂船隻；
 - (c) 《商船 (本地船隻) 條例》(第 548 章) 所指的本地船隻；
 - (d) 軍艦；

- (e) 海軍輔助船艦；
- (f) 由特區政府或某公約國政府擁有或營運的、僅從事政府的非商業服務的船舶；或
- (g) 符合以下說明的船舶：有關船舶並非香港船舶，其船旗國亦非公約國，而該船舶因以下事故而在香港水域內——
 - (i) 惡劣天氣；或
 - (ii) 並非該船舶的船東或船長所能阻止或預防的任何其他情況。

8. 船舶人手編配

- (1) 除第 (2) 款另有規定外，船舶的船東及船長，須確保除非該船舶是按照相關文書編配人手，否則該船舶不會行駛出海。
- (2) 如——
 - (a) 就任何一個或多於一個的指明種類海員而言，某香港船舶編配的海員數目，比就該船舶發出的最低安全人手編配證明書就有關指明種類海員所規定的數目少一名；及
 - (b) 該事實的肇因，是基於任何該種類的海員患病、缺勤或任何不能預見的其他事件，導致該海員不能報到當值，

則只要符合第 (3) 款指明的規定，該船舶可行駛出海，行走內河航限以外的航程。

(3) 有關規定是：有關船舶的船長須——

- (a) 採取所有合理步驟，為該船舶編配人手；
- (b) 信納該船舶行駛出海是安全的，並將述明此意的陳述，記入該船舶的航海日誌；
- (c) 在該船舶行駛出海前，將第 (2)(a) 及 (b) 款提述的事實，通知處長，並將該項通知，記入該船舶的航海日誌；及
- (d) 確保以下情況持續期間不超過連續 28 日：該船舶就任何指明種類海員編配的海員數目，少於就該船舶發出的最低安全人手編配證明書就該種類所規定的數目。

(4) 如第 (1) 款遭違反，有關船舶的船東及船長各屬犯罪，可處第 4 級罰款及監禁 2 年。

(5) 在本條中——

指明種類海員 (specified category of seafarers) 指——

- (a) 甲板高級海員；
- (b) 機房高級海員；
- (c) 甲板二級或甲板三級；
- (d) 電子技術高級船員；

- (e) 電子技術普通船員；
- (f) 輪機師二級或輪機師三級；
- (g) 擔任輪機值班一員的普通船員；或
- (h) 擔任導航值班一員的普通船員；

相關文書 (relevant instrument)——

- (a) 就已獲發最低安全人手編配證明書的船舶而言——指該證明書；
- (b) 就符合以下說明的船舶而言——
 - (i) 並非香港船舶；
 - (ii) 有權懸掛某國的船旗；及
 - (iii) 該船舶已獲發另一份文件，該文件列明
關乎該船舶的安全人手編配的規定，並
且是由該國政府發出或代表該政府發出的，
指該文件。

9. 在船舶上的工作語言

- (1) 船舶的船東，須決定在該船舶上使用的工作語言。
- (2) 有關船舶的船東，須確保在該船舶上的所有海員——
 - (a) 在給予命令及指示和作出報告時，均使用上述工作語言；及
 - (b) 明白該等命令、指示及報告。
- (3) 有關船舶的船長，須確保在該船舶的航海日誌內，記錄上述工作語言。

- (4) 如上述工作語言，並非有關船舶的船旗國的法定語言或其中一種法定語言，則該船舶的船東，須確保所有按《公約》所規定須在該船舶上張貼的圖則及列表，均包括該工作語言的譯本。
- (5) 船舶的船東沒有遵從第 (1)、(2) 或 (4) 款，即屬犯罪，可處第 4 級罰款。
- (6) 船舶的船長沒有遵從第 (3) 款，即屬犯罪，可處第 4 級罰款。”。

14. 廢除附表 1 (最低安全人手編配證明書的內容)

附表 1——

廢除該附表。

運輸及房屋局局長
張炳良

2016 年 10 月 3 日

註釋

本規例的目的，是實施經修訂並適用於香港的、於 1974 年 11 月 1 日在倫敦簽訂的《國際海上人命安全公約》(《公約》) 附件第 V 章第 14 條訂明的、關乎船舶人手編配的最新技術規定。本規例擴大了《商船 (安全) (最低安全人手編配證明書) 規例》(第 369 章，附屬法例 AS) (《主體規例》) 的範圍，以涵蓋船舶人手編配規定。

2. 第 3 條將《主體規例》的名稱，更改為“《商船 (安全) (船舶人手編配) 規例》”。
3. 《主體規例》現行的第 2 條 (適用範圍) 現予廢除，經本規例修訂的《主體規例》(《**新規例**》) 的條文的適用範圍，分別列於《新規例》第 2 及 3 部。
4. 《主體規例》現行的第 3 條 (豁免) 現予修訂，使海事處處長可豁免某船舶，使其不受《新規例》第 2 及 3 部的規定規限。
5. 為實施《公約》附件第 V 章第 14 條，加入關於駕駛台的通訊語言、船舶人手編配及在船舶上的工作語言的新條文。
6. 《主體規例》現行的第 6 條 (附表的修訂) 及附表 1 (最低安全人手編配證明書的內容) 現予廢除。最低安全人手編配證明書須包括經國際海事組織通過、關於最低安全人手編配的原則的決議所規定的資料 (見《新規例》第 1 條中，經修訂的**最低安全人手編配證明書**的定義)。